

reesa®

Contact grill

TSA3234

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK





	CS	DE	EN
1	Úchyt	Griff	Handle
2	Kontrolka napájení	Betriebsanzeige	Power light
3	Kontrolka pohotovostního režimu	Bereitschaftsanzeige	Ready light
4	Háček	Aufbewahrungshaken	Storage hook
5	Spínač pro odemknutí horního krytu	Entriegelungsschalter für die obere Abdeckung	Upper cover release switch
6	Nádoba na tuk	Fettropfschale	Grease drip tray
7	Vložka	Platte	Plates

	FR	GR	HU
1	Poignée	Λαβή	Fogantyú
2	Témoin d'alimentation	Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας	Tápellátás jelzőfény
3	Témoin prêt	Φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας	Készenléti jelzőfény
4	Clip	Γάντζος αποθήκευσης	Retesz
5	Interrupteur déverrouillant le couvercle supérieur	Διακόπτης απελευθέρωσης άνω καλύμματος	Felső fedél feloldó kapcsoló
6	Bac collecteur de graisses	Δίσκος λίπους	Zsírfelfogó tartály
7	Insert	Πλάκα	Betét

	NL	PL	RO	SK
1	Houder	Uchwyt	Mâner	Rukoväť
2	Aan-/uit-lampje	Lampka zasilania	Lumină alimentare	Kontrolka napájania
3	Bedrijfsgereedheidslampje	Lampka gotowości do pracy	Lumină pregătit de utilizare	Kontrolka pripravenosti na použitie
4	Vergrendeling	Zaczep	Cârlig de depozitare	Háčik
5	Ontgrendelingschakelaar bovenklep	Przełącznik odblokowujący górną pokrywę	Comutator de eliberare a capacului superior	Aretačné tlačidlo horného veka
6	Vetreservoir	Tacka ociekowa	Tavă pentru scurgerea grăsimii	Nádoba na tuk
7	Inzestuk	Wkłady	Placă	Platňa

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtete uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

OTÁZKY BEZPEČNOSTI

Abyste se vyhnuli poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:

- Před použitím si pozorně přečtete návod k použití, i když jste dříve podobné zařízení používali. Návod uschovejte pro pozdější použití.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
- Zařízení nelze napájet pomocí prodlužovacích kabelů, rozdělovačů, časových spínačů atd. Mělo by být připojeno přímo do síťové zásuvky.
- Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití.
- Nepoužívejte zařízení, pokud není nainstalována odkapávací miska.
- Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
- Umístěte zařízení na místo se správnou cirkulací vzduchu, aby nedošlo k přehřátí.
- Nepokládejte zařízení na jemné nebo měkké povrchy.
- Zařízení nelze přemísťovat během provozu.
- Nebezpečí popálení! Během provozu zařízení může teplota dostupných povrchů dosáhnout vysokých teplot. Proto manipulujte se zařízením pomocnými rukavicemi a knoflíky.
- Riziko popálení! Je třeba zachovávat zvláštní opatrnost, protože během grilování a otevírání horního krytu z přístroje uniká horká pára
- Zařízení by mělo být čištěno v souladu s pokyny uvedenými v části „Čištění“.
- Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
 - když zařízení nefunguje správně,
 - pokud zvuky při provozu zařízení nejsou běžné nebo svědčí o anomálii,
 - před demontáží,
 - před čištěním,
 - pokud není používáno.
- Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte atáhněte za zástrčku, nikoliv za kabel / šňůru.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí. Je zakázáno dětem používat zařízení bez dozoru dospělých.
- Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
- Neodpojitelný napájecí kabel smí vyměnit pouze autorizovaný servis.
- Zařízení a napájecí kabel by měly být chráněny před teplem, vodou, vlhkostí, ostrými hranami a dalšími faktory, které by mohly zařízení nebo kabel poškodit.
- Neponořujte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokryma rukama.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
- Během provozu, nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.
- Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, nelze jej používat.

24. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl sám opravit.
25. Používejte pouze originální díly.
26. Buďte obzvláště opatrní, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých / ostrých hran.
27. Přístroj je určen výhradně k přípravě jídla. Do zařízení nekladějte nic kromě potravin.
28. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, je toto zařízení vybaveno uzemněnou zástrčkou. Pokud se zástrčka nevejde do elektrické zásuvky, obraťte se na elektrikáře. Neupravujte zástrčku ani nepoužívejte adaptéry.

OBSLUHA

První použití

1. Vyjměte zařízení z obalu a umístěte jej na rovný a stabilní povrch.
2. Zkontrolujte, zda je síťová zásuvka v dosahu kabelu.
3. Vložky by měly být vyčištěny měkkým a vlhkým hadříkem a poté otřeny do sucha.
4. Ujistěte se, že je namontována nádoba na tuk.
5. Připojte zařízení do síťové zásuvky. Rozsvítí se červená kontrolka napájení a zelená kontrolka termostatu. Nechte zařízení zahřívát přibližně 3 až 5 minut (bez vkládání výrobků dovnitř). Zařízení je připraveno k použití, když zhasne zelené světlo.

Poznámka: Během provozu může být cítit tovární vůně. Jedná se o normální reakci způsobenou prvním zahřátím desek. Neměla by se znovu objevit.

Grilování

1. Otevřete víko.*
2. Potřete vložky malým množstvím rostlinného oleje nebo másla štětcem nebo papírovou utěrkou.
3. Připojte zařízení k elektrické síti.
4. Položte jídlo na spodní desku.
5. Zavřete víko a přizpůsobte úhel sklonu k vloženému jídlu.
6. Délka grilování závisí na umístěném jídlu a preferencích uživatele. Pravidelně kontrolujte stav grilovaného jídla.
7. Když je jídlo hotové, vyjměte je dřevěnou nebo plastovou špachtlí.
Pozor: Nepoužívejte kovové nebo ostré kuchyňské náčiní.
8. Po grilování odpojte zařízení od zdroje napájení.

Poznámka: Během provozu zařízení se kontrolka napájení zapíná a vypíná. To znamená, že zařízení udržuje správnou teplotu grilování.

*Jednou rukou posuňte spínač nahoru a držte jej v této poloze a druhou rukou tlačte na kryt, dokud se zcela nerozloží.

ČIŠTĚNÍ

- Vložky by měly být čišťeny měkkým a mírně vlhkým hadříkem.
- V případě, že se na vložce objeví těžké k odstranění nečistoty nebo usazeniny, použijte trochu teplé vody s přídavkem jemného čistícího prostředku.
- Nádobu na tuk lze mýt v myčce.
- Vložky a nádobu na tuk by se mělo mýt po každém použití.
- Neponořujte zařízení do vody.
- Před odložením zařízení se ujistěte, že vychladlo, a že je čisté a suché.
- Při skladování se ujistěte, že je odpojen napájecí kabel.
- Zařízení lze skladovat ve vzpřímené poloze. Chcete-li to provést, musíte zamknout horní kryt háčkem.

SPECIFIKACE

Hlavní vlastnosti

3 polohy pro grilování
Automatická regulace teploty
Nepřilnavé, vlnité vložky
Pohyblivý závěs pro opékání potravin různých tloušťky
Drážky odvádějící tuk
Odnímatelná odkapávací miska
Kontrolka napájení
Kontrolka pohotovostního režimu
Nezahřívající se rukojeť
Ochrana proti přehřátí
Protiskluzové nožičky

Technické údaje

Maximální výkon: 1000 W
Napájení: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Fyzické parametry

Hmotnost: 1,1 kg
Rozměry:
Zařízení: 268 x 225 x 86 mm
Vložka: 230 x 145 mm
Délka kabelu: 70 cm



Čeština
Správná likvidace výrobku
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, vor Beginn der Installation und Montage. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden. Das Gerät muss direkt an die Stromversorgung angeschlossen werden.
4. Gerät nur für den Innenbereich.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Fetttropfschale nicht zusammengebaut ist.
6. Stellen Sie das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche auf.
7. Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Luftzirkulation auf.
8. Stellen Sie das Gerät niemals auf zerbrechliche oder weiche Flächen auf.
9. Bewegen Sie niemals das Gerät während des Betriebs.
10. Verbrennungsgefahr! Im Betrieb kann die Temperatur der zugänglichen Flächen sehr hoch sein. Verwenden Sie deshalb nur Handgriffe oder Knöpfe, um das Gerät zu bedienen.
11. Verbrühungsgefahr! Heißer Dampf entweicht während des Grillprozesses und beim Öffnen der oberen Abdeckung.
12. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung".
13. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert
 - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
 - Vor dem Zerlegen
 - Vor der Reinigung
 - Bei Nichtgebrauch
14. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
15. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
16. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
17. Defektes Stromkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
18. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.

19. Zur Vermeidung von Elektroschocks, stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder mit nassen oder feuchten Händen verwenden.
20. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
21. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
22. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.
23. VERWENDEN SIE NICHT das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
24. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät hat keine vom Benutzer zu wartende Teile im Inneren.
25. Verwenden Sie nur autorisiertes Zubehör.
26. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
27. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Speisen geeignet. Stellen Sie nichts anderes als Lebensmittel in das Gerät.
28. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, ist das Gerät mit dem geerdeten Stecker ausgestattet. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen. Ändern Sie den Stecker nicht und verwenden Sie keine Adapter.

BETRIEB

Erste Benutzung

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und legen es auf eine ebene, stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Netzsteckdose in der Nähe des Montageortes befindet.
3. Reinigen Sie die Teller mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und warten, bis diese getrocknet sind.
4. Stellen Sie sicher, dass die Fetttropfschale zusammengebaut ist.
5. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Die rote Betriebsanzeige und die grüne Bereitschaftsanzeige leuchten. Lassen Sie das Gerät etwa 3–5 Minuten lang vorheizen, ohne dass sich Lebensmittel darin befinden. Wenn das grüne Licht erlischt, ist das Gerät betriebsbereit.

Achtung: Beim ersten Gebrauch kann es zu Gerüchen kommen. Dies ist normal und wird durch anfängliches Erhitzen der Platten verursacht. Es sollte nicht wieder auftreten.

Grillen

1. Öffnen Sie den Deckel.*
2. Tragen Sie auf die Platten einer kleinen Menge Speiseöl oder Butter auf, mit Hilfe einer Kuchenbürste oder einem Papiertuch.
3. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
4. Legen Sie Lebensmittel auf die untere Platte.
5. Schließen Sie den Deckel und stellen den Winkel ein.
6. Die Grillzeit wird durch die Art der Lebensmittel oder die Vorlieben des Benutzers bestimmt. Überprüfen Sie regelmäßig die gegrillten Speisen.
7. Wenn die Speisen fertig sind, nehmen Sie diese mit einem Holz- oder Plastikspatel heraus.
Achtung: Verwenden Sie keine Metall- oder scharfen Küchenutensilien.
8. Trennen Sie das Gerät nach dem Grillen von der Steckdose.

Achtung: Während des Grillens schaltet sich die Betriebsanzeige ein und aus. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur auf dem richtigen Niveau hält.

*Drücken Sie den Entriegelungsschalter mit einer Hand nach oben und schieben gleichzeitig die obere Abdeckung nach hinten, bis sie flach auf der Arbeitsplatte aufliegt

REINIGUNG

- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Im Falle von schwer zu entfernenden Rückständen, spritzen Sie etwas warmes Wasser gemischt mit einem Reinigungsmittel auf die Rückstände.
- Die Fetttropfschale können in einer Spülmaschine gereinigt werden.
- Nach jedem Gebrauch die Platten und die Fetttropfschale reinigen.
- Das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser!
- Verwenden Sie zum Reinigen dieses Gerätes keine Scheuermittel oder Chemikalien.
- Bevor Sie das Gerät lagern, stellen Sie sicher dass es kalt, rein und trocken ist.

TECHNISCHE DATEN

Haupteigenschaften

3 Grillpositionen
 Automatische Temperaturkontrolle
 Antihaft-Rippenplatten
 Einstellbares Scharnier für gleichmäßiges Kochen
 Fett-Austritts-Öffnungen
 Abnehmbare Tropfschale
 Betriebsanzeige
 Bereitschaftsanzeige
 Hitzebeständiger Griff
 Überhitzungsschutz
 Anti-Rutsch-Füße

Technische Daten

Maximale Leistung: 1000 W
 Stromversorgung: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Physikalische Parameter

Gewicht: 1,1 kg
 Abmessungen:
 Gerät: 268 x 225 x 86 mm
 Platte: 230 x 145 mm
 Kabellänge: 70 cm



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. This appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility. The device must be connected directly to the power outlet.
4. Device for indoor use only.
5. Do not use the device if the grease tray is not assembled.
6. Place the device on a flat and stable surface.
7. Position the device in a properly ventilated place.
8. Do not place the device on fragile or soft surfaces.
9. Do not move the appliance while it is operating.
10. Danger of burns! During operation the temperature of accessible surfaces can be very high. Therefore use only handles or knobs to operate the appliance.
11. Risk of scalding! Hot steam will escape during the grilling process and when opening the upper cover.
12. Clean this device in accordance to instructions listed in Cleaning section.
13. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly
 - if there's an uncommon voice when using
 - before disassembling the device
 - before cleaning
 - when not in use
14. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
15. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
16. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner for all the safety precautions being understood and followed. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
17. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
18. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
19. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
20. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.

21. Do not leave the appliance unattended when it's working.
22. Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
23. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
24. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. The device has no user serviceable parts inside.
25. Use only authorized accessories.
26. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
27. This device is suitable exclusively for food preparation. Do not place inside the device anything that is not food.
28. To avoid the risk of electric shock, the device is equipped with the grounded plug. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Do not modify the plug or use any adaptors.

OPERATION

First use

1. Take the appliance out of the packaging and place it on flat, stable surface.
2. Make sure, that the power supply socket is nearby the mounting location.
3. Clean the plates with soft, slightly damp cloth and wait for it to dry.
4. Make sure, that the grease tray is assembled.
5. Connect the device to power outlet. Red power light and green ready light are on. Let the appliance preheat for about 3 -5 minutes without any food inside. When the green light goes off, the appliance is ready to be used.

Note: During first use there could be an odor. This is normal and is caused by initial heating of the plates. It should not reoccur.

Grilling

1. Open the cover.*
2. Cover the plates with small amount of cooking oil or butter with cake brush or paper towel.
3. Connect the appliance to the power outlet.
4. Place food on the bottom plate.
5. Close the cover and adjust the angle.
6. Grilling time is determined by the type of food or user's preferences. Regularly check the grilled food.
7. If food is ready, take it out with wooden or plastic spatula.
Caution: do not use metal or sharp kitchen utensils.
8. When grilling is finished, disconnect the appliance from the power supply socket.

Caution: while grilling, the power indicator will turn on and off. It means, that the device is keeping the temperature at correct level.

*Open position: Push the release switch upwards with one hand and at the same time push the upper cover back until it rests flat on the counter.

CLEANING

- Clean the plates with soft, slightly damp cloth.
- In case of hard to remove residues, squeeze some warm water mixed with a detergent.
- The grease tray can be washed in dishwasher.
- Clean the plates and the grease tray after every use.
- Do not submerge the device in water.
- Before storing, make sure the device is cold, clean and dry.
- Before storage make sure that the power supply cable is disconnected.
- The appliance may be stored in an upright position. Use the storage hook to lock the upper cover in place.

SPECIFICATION

Main features

3 grilling positions
Automatic temperature control
Non-stick, ribbed plates
Floating hinge for even cooking
Grease outlets
Removable drip tray
Power light
Ready light
Cool-touch handle
Overheating protection
Anti-slip feet

Technical data

Maximum power: 1000 W
Power supply: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Physical parameters

Weight: 1,1 kg
Dimensions:
Device: 268 x 225 x 86 mm
Plate: 230 x 145 mm
Cord length: 70 cm



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

SÉCURITÉ

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après :

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. L'appareil ne peut pas être branché à l'alimentation à l'aide d'une rallonge, d'un adaptateur, d'un temporisateur horaire, etc. Le brancher directement à une prise secteur.
4. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur.
5. Ne pas utiliser l'appareil si le bac de récupération n'est pas installé.
6. Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
7. Placer l'appareil dans un endroit avec une circulation d'air appropriée, pour éviter la surchauffe.
8. Ne pas placer l'appareil sur des surfaces fragiles ou molles.
9. Ne pas déplacer l'appareil lors de son fonctionnement.
10. Danger de brûlures ! Lors du fonctionnement de l'appareil, la température des surfaces peut atteindre des températures très élevées. Toujours manipuler l'appareil à l'aide des poignées et des boutons.
11. Risque de brûlures ! Faire très attention car, durant la grillade et l'ouverture du couvercle supérieur, de la vapeur chaude se dégage de l'appareil.
12. Nettoyer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage ».
13. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique :
 - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
 - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
 - avant le démontage,
 - avant le nettoyage,
 - si l'appareil n'est pas utilisé
14. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
15. Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants. L'utilisation de l'appareil par des enfants sans surveillance des adultes est interdite.
16. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
17. Le câble d'alimentation inséparable peut être remplacé uniquement dans un service agréé.

18. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
19. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
20. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
21. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
22. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil.
23. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.
24. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. L'appareil ne possède pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur lui-même.
25. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
26. Veiller particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne touche pas les bords tranchants / les surfaces chaudes.
27. L'appareil est uniquement destiné à la préparation d'aliments. Ne placer rien d'autres dans l'appareil que les aliments.
28. Pour éviter le risque de choc électrique, l'appareil est équipé d'une fiche avec mise à la terre. Si la fiche ne correspond pas à la prise électrique, consulter un électricien. Il est interdit de modifier la fiche ou d'utiliser des adaptateurs.

UTILISATION

Première utilisation

1. Sortir l'appareil de l'emballage et le placer sur une surface stable et plane.
2. S'assurer que la prise d'alimentation est à portée du câble.
3. Nettoyer les inserts à l'aide d'un chiffon doux et humide et ensuite, les essuyer avec un chiffon sec.
4. S'assurer que le bac collecteur des graisses est correctement installé.
5. Brancher l'appareil à une prise secteur. Le témoin rouge d'alimentation et le témoin vert du thermostat s'allument. Laisser l'appareil se chauffer pendant environ 3 - 5 minutes (sans placer de produits à l'intérieur). L'appareil est prêt à être utilisé quand le témoin vert s'éteint.

Attention : Une odeur d'usine peut se dégager alors. C'est un phénomène normal, causé par le premier réchauffement des plaques. Elle ne devrait pas réapparaître.

Grillade

1. Ouvrir le couvercle.*
 2. Appliquer une fine couche d'huile végétale ou de beurre sur les inserts, en utilisant un pinceau de cuisine ou un essuie-tout.
 3. Brancher l'appareil à l'alimentation.
 4. Placer les aliments sur l'insert inférieur.
 5. Fermer le couvercle et adapter l'angle d'inclinaison aux aliments placés.
 6. Le temps de grillade dépend des aliments et des préférences de l'utilisateur. Vérifier régulièrement le degré de grillade des aliments.
 7. Si les aliments sont prêts, les retirer à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.
- Attention :** ne pas utiliser d'ustensiles de cuisine tranchants ou en métal.
8. Une fois la grillade terminée, débrancher l'appareil de l'alimentation.

Attention : lors du fonctionnement de l'appareil, la diode d'alimentation s'allume et s'éteint. Ceci signifie que l'appareil maintient la température de grillade.

*Glisser avec une main l'interrupteur vers le haut et le maintenir dans cette position tout en poussant le couvercle avec la deuxième main, jusqu'à ce qu'il s'ouvre complètement.

NETTOYAGE

- Nettoyer les inserts à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié.
- En cas d'apparition de taches de saleté persistantes ou de dépôts sur les inserts, appliquer un peu d'eau tiède avec un détergent doux.
- Il est possible de laver le bac collecteur de graisses dans le lave-vaisselle.
- Laver les inserts et le bac collecteur de graisses après chaque utilisation.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Avant d'entreposer l'appareil, s'assurer qu'il a refroidi et qu'il est propre et sec.
- Pour l'entreposage, s'assurer que le câble d'alimentation est débranché.
- L'appareil peut être entreposé en position verticale. Pour ce faire, verrouiller le couvercle supérieur à l'aide du clip.

DONNÉES TECHNIQUES

Propriétés principales

3 positions de grillage
 Réglage automatique de la température
 Inserts rainurés, non adhérents
 Charnière mobile pour la grillade d'aliments d'épaisseurs différentes
 Rainures pour l'évacuation de la graisse
 Bac de récupération amovible
 Indicateur d'alimentation
 Témoin prêt
 Poignées résistantes aux températures élevées
 Protection contre la surchauffe
 Pieds antidérapants

Données techniques

Puissance maximale : 1000 W
 Alimentation : 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Paramètres physiques

Poids : 1,1 kg
 Dimensions :
 Appareil : 268 x 225 x 86 mm
 Insert : 230 x 145 mm
 Longueur du câble : 70 cm



France
Élimination appropriée du produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να παρέχεται μέσω εξωτερικής συσκευής εναλλαγής, όπως χρονοδιακόπτη, ή συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από βοηθητικό πρόγραμμα. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα.
4. Συσκευή, μόνο για εσωτερική χρήση.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν έχει συναρμολογηθεί ο δίσκος γράσου.
6. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
7. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σωστά αεριζόμενο μέρος.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εύθραυστες ή μαλακές επιφάνειες.
9. Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
10. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Κατά τη λειτουργία, η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι πολύ υψηλή. Επομένως, χρησιμοποιήστε μόνο λαβές ή κουμπιά για να χειριστείτε τη συσκευή.
11. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Ο καυτός ατμός θα διαφύγει κατά τη διαδικασία ψησίματος και κατά το άνοιγμα του άνω καλύμματος.
12. Καθαρίστε αυτήν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα Καθαρισμός.
13. ΚΛΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
 - Εάν δεν λειτουργεί σωστά
 - Εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
 - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
 - πριν τον καθαρισμό
 - όταν δεν χρησιμοποιείται
14. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το φικ και όχι το καλώδιο.
15. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το προϊόν.
16. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν εποπτεύονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του ένας προσεκτικός τρόπος για να κατανοούνται και να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.

17. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
18. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο / φικ μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή το καλώδιο.
19. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή υγρό. Ούτε χειριστείτε / χρησιμοποιήστε το με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
20. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
21. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
22. Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση της συσκευής.
23. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή έχει σπάσει.
24. Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας αυτήν τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτήν τη συσκευή. Η συσκευή δεν διαθέτει εξαρτήματα που να επισκευάζονται από τον χρήστη.
25. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.
26. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν αγγίζει ζεστά ή αιχμηρά στοιχεία.
27. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για προετοιμασία φαγητού. Μην τοποθετείτε μέσα στη συσκευή οτιδήποτε δεν είναι φαγητό.
28. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με γειωμένο βύσμα. Εάν το παρεχόμενο βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο για αντικατάσταση της ξεπερασμένης πρίζας. Μην τροποποιείτε το βύσμα και μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πρώτη χρήση

1. Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και τοποθετήστε την σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα βρίσκεται κοντά στη θέση τοποθέτησης.
3. Καθαρίστε τις πλάκες με μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και περιμένετε να στεγνώσει.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος λίπους είναι συναρμολογημένος.
5. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Η κόκκινη λυχνία τροφοδοσίας και η πράσινη λυχνία ετοιμότητας είναι αναμμένες. Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί για περίπου 3 -5 λεπτά χωρίς να υπάρχει φαγητό μέσα. Όταν η πράσινη λυχνία σβήσει, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να υπάρξει οσμή.

Προσοχή: Αυτό είναι φυσιολογικό και προκαλείται από την αρχική θέρμανση των πλακών. Δεν πρέπει να επαναληφθεί.

Ψήσιμο στη σχάρα

1. Ανοίξτε το καπάκι.*
2. Καλύψτε τις πλάκες σε μικρή ποσότητα μαγειρικού ελαίου ή βουτύρου με βούρτσα κέικ ή χαρτοπετσέτα.
3. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
4. Τοποθετήστε το φαγητό στη κάτω πλάκα.
5. Κλείστε το καπάκι και ρυθμίστε τη γωνία.
6. Ο χρόνος ψησίματος καθορίζεται από τον τύπο φαγητού ή τις προτιμήσεις του χρήστη. Ελέγχετε τακτικά τη σχάρα.
7. Εάν το φαγητό είναι έτοιμο, βγάλτε το με ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
Προσοχή: μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή αιχμηρά σκεύη κουζίνας.
8. Μετά την ολοκλήρωση της ψησίματος, αποσυνδέστε τη συσκευή από τη πρίζα.

Προσοχή: ενώ ψήνετε στη σχάρα, η ένδειξη ισχύος θα ανάβει και θα σβήνει. Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή διατηρεί τη θερμοκρασία στο σωστό επίπεδο.

* Πιέστε τον διακόπτη απελευθέρωσης προς τα πάνω με το ένα χέρι και ταυτόχρονα σπρώξτε το επάνω κάλυμμα προς τα πίσω μέχρι να ακουμπήσει επίπεδα στον πάγκο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε τις πλάκες με μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.
- Σε περίπτωση σκληρής αφαίρεσης υπολειμμάτων, βάλτε λίγο ζεστό νερό αναμεμιγμένο με απορρυπαντικό.
- Ο δίσκος λίπους μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε τις πλάκες και το δίσκο λίπους μετά από κάθε χρήση.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Πριν την αποθήκευση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα, καθαρή και στεγνή.
- Πριν από την αποθήκευση, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο.
- Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί σε όρθια θέση. Χρησιμοποιήστε τον γάντζο αποθήκευσης για να ασφαλίσετε το επάνω κάλυμμα στη θέση του.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κύρια χαρακτηριστικά

3 θέσεις ψησίματος
Αυτόματος έλεγχος θερμοκρασίας
Αντικολλητικές πλάκες με ραβδώσεις
Ρυθμιζόμενη άρθρωση για ομοιόμορφο ψήσιμο
Αυλάκια αποστράγγισης λίπους
Δίσκος συλλογής λίπους
Φως ισχύος
Φωτεινή ένδειξη ετοιμότητας
Ανθεκτική στη θερμότητα λαβή
Προστασία υπερθέρμανσης
Αντιολισθητικά πόδια

Τεχνικά δεδομένα

Μέγιστη ισχύς: 1000 W
Τροφοδοσία: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Φυσικές παράμετροι

Βάρος: 1,1 κιλά
Διαστάσεις:
Συσκευή: 268 x 225 x 86 mm
Πλάκα: 230 x 145 mm
Μήκος καλωδίου: 70 cm



Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την πρόωθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



Köszönjük, hogy TEESA készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakoztóval.
3. A készülék nem használható hosszabbítóval, elosztóval, vagy időzítővel, stb. Közvetlenül kell az áramellátásba csatlakoztatni.
4. A készüléket kizárólag csak belső térben használja.
5. Ne használja a készüléket, ha a csepegtető tálca nincs behelyezve.
6. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
7. A készüléket helyezze megfelelően szellőztetett helyiségbe, hogy elkerülje a túlmelegedését.
8. Ne helyezze a készüléket sérülékeny, vagy puha felületre.
9. Ne helyezze át a készüléket a működése közben.
10. Égési sérülés veszélye! A készülék működése közben, a hőmérséklet a felületeken magas értéket érhet el. A készüléket mindig az arra szolgáló fogantyúk és gombok segítségével kezelje.
11. Égési sérülés veszélye! Legyen különös figyelemmel, mikor grillezés közben, vagy a felső fedél felnyitásakor, mivel a készülékből forró pára távozhat.
12. A készüléket tisztítsa a „Tisztítás” fejezetben leírt tisztítási tanácsoknak megfelelően.
13. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
 - ha a készülék nem működik megfelelően,
 - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
 - szétszerelés előtt,
 - tisztítás előtt,
 - ha már nem használja
14. A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/madzagot.
15. Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen. Tilos a készülék gyermekek által való használata szülői felügyelet nélkül.
16. Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésre nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
17. A rögzített áramellátó tápkábel cseréje csak és kizárólag felhatalmazott szakszervizben történhet meg.

18. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.
19. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
20. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
21. Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.
22. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából kifolyólag keletkezett meghibásodásokért.
23. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
24. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészt, mely saját kezűleg javítható lenne.
25. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.
26. Legyen különös figyelemmel, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró / éles felületekkel.
27. A készülék kizárólag ételek készítésére szolgál. Ne helyezzen a termékbe semmilyen egyéb, nem élelmiszer terméket.
28. Az áramütés elkerülése érdekében, a készülék földelt dugajjal került felszerelésre. Amennyiben a dugalj nem megfelelő a konnektorhoz, lépjen kapcsolatba egy villanyszerelővel. Ne módosítsa a dugajlt és ne használjon átalakítót.

KEZELÉS

Első használat

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból és helyezze egyenes, stabil felületre.
2. Bizonyosodjon meg, hogy tápellátó konnektor található a vezeték hatókörén belül.
3. A betéteket puha, nedves törölkendővel tisztítsa, majd törölje szárazra.
4. Bizonyosodjon meg, hogy a zsírfelfogó tartály behelyezésre került.
5. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóba. A piros tápellátás jelzőfény és a zöld termosztát jelzőfény bekapcsol. Hagyja a készüléket körülbelül 3-5 percig felmelegedni (anélkül, hogy termékeket helyezne bele). A készülék használatra kész, amikor a zöld fény kialszik.

Figyelem: Eközben speciális szag érezhető. Ez normális jelenség, mely a lapok első melegítésekor észlelhető. A továbbiakban nem fogja érzékelni.

Grillezés

1. Nyissa fel a fedelet.*
2. Kenje meg a betétek felületét egy kis mennyiségű növényi olajjal, vagy vajjal egy ecset, vagy papír törölkendő segítségével.
3. Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
4. Helyezze az ételt az alsó betétre.
5. Zárja le a fedelet és állítsa a dőlésszöveget a behelyezett ételnek megfelelően.
6. A grillezés ideje függ a behelyezett ételtől és a felhasználói ízléstől. Rendszeresen ellenőrizze a grillezett étel állapotát.
7. Mikor az étel elkészült, vegye ki egy fa, vagy műanyag lapát segítségével.
Figyelem: ne használjon fém, vagy éles konyhai eszközöket.
8. A grillezés befejeztével csatlakoztassa le a készüléket a tápellátásról.

Figyelem: a készülék működése közben, a tápellátás dióda bekapcsol és kikapcsol. Ez azt jelenti, hogy a készülék tartja az optimális hőmérsékletet a grillezéshez.

*Egyik kezével nyomja felfelé a kapcsolót, és tartsa ebben a helyzetben, miközben a másik kezével addig nyomja a fedelet, amíg az teljesen ki nem húzódik.

TISZTÍTÁS

- A betétek tisztítását egy puha és enyhén nedves törölkendő segítségével végezze.
- Amennyiben a betéteken nehezen eltávolítható szennyeződés, vagy lerakódás jelenik meg, vigyen fel rá egy kevés enyhe tisztítószeres meleg vizet.
- A zsírfelfogó tartály mosogatógépben mosogatható.
- A betéteket és a zsírfelfogó tartályt minden használat után tisztítsa meg.
- A készüléket ne merítse vízbe.
- A készüléket mielőtt elrakja, bizonyosodjon meg, hogy kihűlt, tiszta és száraz.
- A tároláskor bizonyosodjon meg, hogy a tápkábel lecsatlakoztatásra került.
- A készüléket lehetséges függőleges helyzetben tárolni. Ehhez zárja le a felső fedelet a retesszel.

TULAJDONSÁGOK

Fő előnyök

3 grillezési pozíció
Automatikus hőmérséklet-szabályozás
Letapadásmentes, bordás betétek
Mozgatható zsanér a különböző vastagságú ételek sütéséhez
Zsírelvezető barázdák
Kivehető csepptálca
Tápellátás jelző
Készletli jelzőfény
Nem felmelegedő fogantyúk
Túlmelegedés elleni védelem
Csúszásmentes talpak

Műszaki adatok

Maximális teljesítmény: 1000 W
Tápellátás: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Fizikai paraméterek

Súly: 1,1 kg
Méretek:
Készülék: 268 x 225 x 86 mm
Betét: 230 x 145 mm
Tápkábel hossza: 70 cm



Magyar
Megfelelő hulladék kezelés
(használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

VEILIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het apparaat kan niet worden gevoed door verlengsnoeren, meervoudige stekkers, tijdschakelaars enz. Het moet rechtstreeks op het stopcontact worden aangesloten.
4. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
5. Gebruik het apparaat niet als de lekbak niet is geïnstalleerd.
6. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
7. Plaats het apparaat op een plaats met goede luchtcirculatie om oververhitting te voorkomen.
8. Plaats het apparaat niet op delicate of zachte oppervlakken.
9. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
10. Gevaar voor brandwonden! Tijdens gebruik kan de temperatuur van bereikbare oppervlakken hoge temperaturen bereiken. Bedien het apparaat daarom altijd met de handvatten en knoppen.
11. Gevaar voor brandwonden! Wees vooral voorzichtig omdat er hete stoom uit het apparaat ontsnapt tijdens het grillen en het openen van het bovenste deksel.
12. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
13. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
 - als het apparaat niet goed werkt,
 - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
 - vóór demontage,
 - vóór het reinigen,
 - als het niet gebruikt wordt
14. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
15. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het is voor kinderen verboden het apparaat te gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
16. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
17. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door een erkend servicepunt.

18. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
19. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
20. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
21. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
22. De producent is niet verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.
23. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
24. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
25. Gebruik alleen originele accessoires.
26. Let er vooral op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete / scherpe randen.
27. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van voedsel. Plaats niets anders dan voedsel in het apparaat.
28. Om het risico op elektrische schokken te vermijden, is dit apparaat voorzien van een gearde stekker. Raadpleeg een elektricien als de stekker niet in uw stopcontact past. Pas de stekker niet aan en gebruik geen adapters.

BEDIENING

Eerste gebruik

1. Haal het apparaat uit de verpakking en plaats het op een vlak en stabiel oppervlak.
2. Zorg ervoor dat er een stopcontact in het bereik van de kabel is.
3. De inzetstukken moeten worden schoongemaakt met een zachte en vochtige doek en vervolgens worden drooggewreven.
4. Zorg ervoor dat de vetopvangbak is gemonteerd.
5. Sluit het apparaat aan op het lichtnet. Het rode aan-/uit-lampje en het groene thermostaatlampje gaan branden. Laat het apparaat 3 à 5 minuten opwarmen (zonder producten erin te plaatsen). Het apparaat is klaar voor gebruik wanneer het groene lampje uitgaat. Tijdens het proces kan een fabrieksgeur optreden.

Opmerking: Tijdens het proces kan een fabrieksgeur optreden. Dit is een normale reactie wanneer de inzetstukken voor de eerste keer worden verwarmd. Dit zal niet meer gebeuren.

Grillen

1. Open het deksel.*
2. Smeer de inzetstukken in met een kleine hoeveelheid plantaardige olie of boter met een deegborstel of keukenpapier.
3. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
4. Leg het voedsel op het onderste inzetstuk.
5. Sluit het deksel en pas de hellingshoek aan het geplaatste voedsel aan.
6. De duur van het grillen is afhankelijk van het voedsel dat erop wordt geplaatst en de voorkeuren van de gebruiker. Controleer regelmatig de staat van het gegrilde voedsel.
7. Als het eten klaar is, verwijder het dan met een houten of plastic spatel.
Let op: gebruik geen metalen of scherp keukengerei.
8. Koppel het apparaat na het werk los van de voedingsbron.

Opmerking: terwijl het apparaat in werking is, gaat de in-bedrijf-LED aan en uit. Dit betekent dat het tosti-ijzer de juiste baktemperatuur behoudt.

*Schuif de schakelaar met één hand omhoog en houd hem in deze positie terwijl u met de andere hand de bovenklep indrukt totdat deze volledig is uitgeschoven.

REINIGING

- Reinig het apparaat alleen met een zachte, licht vochtige doek.
- Bij sterke vervuiling of bezinsel op het inzetstuk, een beetje warm water met toevoeging van een licht afwasmiddel toedienen.
- Het vetreservoir is vaatwasmachinebestendig.
- De patronen en de vetopvangbak moeten na elk gebruik worden gewassen.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Zorg ervoor dat het apparaat schoon en droog is voordat u het opbergt.
- Zorg er bij het opbergen voor dat het netsnoer is losgekoppeld.
- Het apparaat kan rechtstreeks worden opgeborgen. Vergrendel hiervoor de bovenklep met behulp van de vergrendeling.

SPECIFICATIE

Belangrijkste kenmerken

3 grillposities
Automatische temperatuurinstelling
Niet-klevende, geribbelde inzetstukken
Beweegbaar scharnier voor het roosteren van voedsel van verschillende dikte
Vetafvoergroeven
Afneembare lekbak
Stroomlampje
Bedrijfsgeredheidslampje
Niet-verwarmende handgreep
Bescherming tegen oververhitting
Antislippoten

Technische gegevens

Maximaal vermogen: 1000 W
Stroomvoorziening: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Fysieke parameters

Gewicht: 1,1 kg
Afmetingen:
Het apparaat: 268 x 225 x 86 mm
Inzetstukken: 230 x 145 mm
Lengte van het netsnoer: 70 cm



Netherlands
Correcte verwijdering van het product
(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie nie może być zasilane poprzez przedłużacze, rozgałęziacze, wyłączniki czasowe itp. Należy podłączyć je bezpośrednio do gniazda zasilania sieciowego.
4. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
5. Nie należy używać urządzenia, jeśli tacka ociekowa nie jest zamontowana.
6. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
7. Należy umieścić urządzenie w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza, aby zapobiec jego przegrzaniu.
8. Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach delikatnych ani miękkich.
9. Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.
10. Niebezpieczeństwo poparzenia! Podczas pracy urządzenia, temperatura dostępnych powierzchni może osiągać wysokie temperatury. Dlatego należy zawsze obsługiwać urządzenie za pomocą uchwytów i pokręteł.
11. Ryzyko poparzenia! Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż podczas grillowania oraz otwierania górnej pokrywy, z urządzenia wydobywa się gorąca para.
12. Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie".
13. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane.
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
8. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
9. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.

10. Przewód zasilający nieodłączany może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
11. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
12. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
13. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
14. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
15. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek nieprawidłowego użycia produktu.
16. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
17. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika.
18. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
19. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
20. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowania jedzenia. Nie należy umieszczać w urządzeniu niczego poza żywnością.
21. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, urządzenie zostało wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka elektrycznego należy skonsultować się z elektrykiem. Nie należy modyfikować wtyczki lub używać przejściówek.

OBSŁUGA

Pierwsze użycie

1. Wyjąć urządzenie z opakowania i umieścić je na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Upewnić się, że gniazdo zasilania sieciowego znajduje się w zasięgu kabla.
3. Wkłady należy wyczyścić przy pomocy miękkiej i wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć do sucha.
4. Należy upewnić się że pojemnik na tłuszcz został zamontowany.
5. Włączyć urządzenie do gniazda sieciowego. Czerwona lampka zasilania i zielona lampka termostatu włączają się. Należy pozwolić urządzeniu nagrzać się przez około 3 do 5 minut (bez umieszczania produktów wewnątrz). Urządzenie jest gotowe do użycia, kiedy zielona lampka zgaśnie.

Uwaga: W trakcie może pojawić się fabryczny zapach. Jest to normalna reakcja spowodowana pierwszym podgrzaniem płyt. Nie powinna pojawić się ponownie.

Grillowanie

1. Otworzyć pokrywę.*
2. Pokryć wkłady niewielką ilością oleju roślinnego lub masła przy pomocy pędzelka do ciasta lub ręcznika papierowego.
3. Podłączyć urządzenie do zasilania.
4. Umieścić jedzenie na dolnym wkładzie.
5. Zamknąć pokrywę i dostosować kąt nachylenia do umieszczonego jedzenia.
6. Długość grillowania zależy od umieszczonego jedzenia i preferencji użytkownika. Należy regularnie sprawdzać stan grillowanego jedzenia.
7. Jeżeli jedzenie jest gotowe, należy je wyjąć przy pomocy drewnianej lub plastikowej łopatkki.
8. Po zakończeniu grillowania należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Uwaga: nie należy używać metalowych lub ostrych przyborów kuchennych.

Uwaga: w czasie pracy urządzenia, dioda zasilania włącza i wyłącza się. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje odpowiednią temperaturę grillowania.

*Pozycja otwarta: Należy jedną ręką przesunąć przełącznik ku górze i trzymać go w tej pozycji jednocześnie popychając pokrywę drugą ręką aż do momentu jej całkowitego rozłożenia.

CZYSZCZENIE

- Wkłady należy czyścić przy pomocy miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- W przypadku pojawienia się na wkładzie ciężkich do usunięcia zabrudzeń lub osadów, należy nanieść na nie odrobinę ciepłej wody z dodatkiem lekkiego detergentu.
- Pojemnik na tłuszcz można myć w zmywarce.
- Wkłady i pojemnik na tłuszcz należy umyć po każdym użyciu.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie.
- Przed odłożeniem urządzenia należy upewnić się że ostygło, jest czyste i suche.
- Podczas przechowywania należy upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony.
- Urządzenie może być przechowywane w pozycji pionowej. Aby to zrobić należy zablokować górną pokrywę za pomocą zaczepu.

SPECYFIKACJA

Główne cechy

3 pozycje grillowania
Automatyczna regulacja temperatury
Nieprzywierające, karbowane wkłady
Ruchomy zawias do opiekania pożywienia o różnej grubości
Rowki odprowadzające tłuszcz
Wymowana tacka ociekowa
Lampka zasilania
Lampka gotowości do pracy
Nienagrzewający się uchwyt
Ochrona przed przegrzaniem
Antypoślizgowe stopki

Dane techniczne

Moc maksymalna: 1000 W
Zasilanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Parametry fizyczne

Waga: 1,1 kg
Wymiary:
Urządzenie: 268 x 225 x 86 mm
Wkład: 230 x 145 mm
Długość przewodu: 70 cm



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Va multumim pentru achiziționarea acestui produs TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

INSTRUCȚIUNIA PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce rănirea sau deteriorarea, urmați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați orice dispozitiv electric, inclusiv următoarele:

1. Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a începe instalarea, asamblarea și utilizarea și păstrați-l pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea de la priză.
3. Acest aparat nu trebuie alimentat de la un dispozitiv de comutare extern cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care pornește și se oprește în mod regulat, deoarece poate deteriora produsul. Dispozitivul trebuie să fie conectat direct la priză.
4. Dispozitivul poate fi utilizat doar în interior.
5. Nu utilizați dispozitivul dacă tava de scurgere a grăsimii nu este asamblată.
6. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
7. Puneți dispozitivul într-un loc bine ventilat.
8. Nu puneți dispozitivul pe suprafețe fragile sau moi.
9. Nu mutați dispozitivul în timp ce funcționează.
10. Pericol de arsuri! În timpul funcționării, temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată. Prin urmare, utilizați doar mânerul sau butoanele pentru a acționa aparatul.
11. Pericol de opărire! Aburii fierbinți vor ieși în timpul procesului de gătire și când deschideți capacul superior.
12. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din capitolul "Curățare".
13. Opreți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
 - dacă nu funcționează corect
 - dacă există un zgomot neobișnuit când folosiți
 - înainte de a demonta dispozitivul
 - înainte de curățare
 - când nu este folosit
14. Când doriți să scoateți aparatul din priză, trageți de ștecher, nu de cablu.
15. Nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
16. Acest aparat nu poate fi folosit de copii sau de către persoane cu capacități fizice și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau nu li se acordă instruire cu privire la folosirea aparatului în siguranță și dacă nu înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Menținerea uzuală și curățarea aparatului nu se va face de către copii fără supraveghere.
17. Cablul de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit numai la un centru de service autorizat.
18. Păstrați aparatul, cablul de alimentare departe de surse de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și orice alt factor care ar putea deteriora aparatul sau cablul acestuia.
19. Nu puneți aparatul în apă sau alte lichide și nici nu îl utilizați cu mâinile ude.
20. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.

21. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează.
22. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.
23. NU utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă ștecherul prezintă defecțiuni sau în cazul în care aparatul a fost deteriorat.
24. Nu încercați să reparați singur produsul. Doar personalul calificat și autorizat poate repara dispozitivul. Dispozitivul nu are componente care pot fi reparate de către utilizator.
25. Utilizați doar accesorii autorizate.
26. Nu atingeți cablul de alimentare de suprafețe fierbinți sau elemente ascuțite.
27. Acest dispozitiv este potrivit exclusiv pentru prepararea alimentelor. Nu puneți în interiorul dispozitivului altceva în afară de alimente.
28. Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest aparat este echipat cu o priză cu pământare. Contactați un electrician calificat, în cazul în care ștecherul nu se potrivește în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel și nu folosiți un adaptor.

FUNȚIONARE

Prima utilizare

1. Scoateți aparatul din ambalaj și puneți-l pe o suprafață plană și stabilă.
2. Asigurați-vă că priza se află în apropierea locației de montare.
3. Curățați plăcile cu un material textil moale, ușor umezit și așteptați să se usuce.
4. Asigurați-vă că tava pentru scurgerea grăsimii este asamblată.
5. Conectați dispozitivul la priză. Lumina roșie de alimentare și lumina verde de pregătire sunt aprinse. Lăsați aparatul să se preîncălzească timp de aproximativ 3-5 minute fără alimente în interior. Când LED-ul verde se stinge, aparatul este gata de utilizare.

Atenție: La prima utilizare, ar putea exista un miros specific. Acest lucru este normal și este cauzat de încălzirea inițială a plăcilor. Nu ar trebui să reparați.

Prăjirea

1. Descideți capacul.*
2. Acoperiți plăcile cu o cantitate mică de ulei de gătit sau unt, cu ajutorul unei perii sau cu un prosop de hârtie.
3. Conectați dispozitivul la priză.
4. Puneți alimentele pe placa de jos.
5. Închideți capacul și reglați temperatura.
6. Timpul de gătit este determinat de tipul de mâncare sau de preferințele utilizatorului. Verificați periodic alimentele.
7. Dacă mâncarea este gata, scoateți-o cu o spatulă din lemn sau plastic.
Atenție: nu utilizați ustensile de bucătărie metalice sau ascuțite.
8. După ce ați terminat de utilizat aparatul, deconectați-l de la priză.

Atenție: în timp ce gătiți, indicatorul de alimentare se va aprinde și stinge. Înseamnă că dispozitivul menține temperatura la nivelul corect.

*Împingeți întrerupătorul de deblocare în sus cu o mână și, în același timp, împingeți capacul superior înapoi până când se sprijină pe blat.

CURĂȚARE

- Curățați plăcile cu un material textil moale, ușor umezit.
- Dacă rămân reziduuri greu de îndepărtat, puneți puțină apă caldă cu detergent.
- Tava pentru scurgerea grăsimii poate fi spălată în mașina de spălat vase.
- Curățați plăcile și tava pentru scurgerea grăsimii după fiecare utilizare.
- Nu introduceți dispozitivul în apă.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că dispozitivul este curat și uscat și că s-a răcit.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că cablul de alimentare este deconectat de la priză.
- Aparatul poate fi depozitat în poziție verticală. Utilizați cârligul de depozitare pentru a bloca capacul superior în poziție.

SPECIFICAȚII

Caracteristici principale

3 poziții pentru grătar
Control automat al temperaturii
Plăci antiaderente, cu striații
Balama flotantă pentru un gătit uniform
Ieșiri de evacuare pentru grăsimi
Tavă de colectare detașabilă
Indicator alimentare
Indicator pregătit pentru utilizare
Mâner termorezistent
Protecție la supraîncălzire
Picioare antiderapante

Date tehnice

Putere maxima: 1000 W
Alimentare: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Parametri fizici

Greutate: 1,1 kg
Dimensiuni:
Dispozitiv: 268 x 225 x 86 mm
Placa: 230 x 145 mm
Lungime cablu: 70 cm



Romania
Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi în comun cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby sa predišlo poškodeniu alebo zraneniu, musia sa pri manipulácii s elektrickými zariadeniami dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých uvedených nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a to aj v prípade, že ste už podobný spotrebič používali. Návod si uschovajte pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič nenapájajte pomocou predlžovacích káblov, rozvodiek, časových spínačov atď. Mal by byť pripojený priamo do elektrickej zásuvky.
4. Spotrebič je určený iba na použitie v interiéri.
5. Nepoužívajte spotrebič, ak odtoková tácka nie je nainštalovaná.
6. Umiestnite gril na rovný a stabilný povrch.
7. Umiestnite spotrebič na miesto so správnou cirkuláciou vzduchu, aby nedošlo k prehriatiu.
8. Neumiestňujte spotrebič na jemné a mäkké povrchy.
9. Počas prevádzky gril nepremiestňujte.
10. Nebezpečenstvo popálenia! Počas prevádzky spotrebiča môže teplota dostupných povrchov dosahovať vysokých teplôt. Preto vždy obsluhujte spotrebič pomocou rukavätí a otočných gombíkov.
11. Nebezpečenstvo popálenia! Budte zvlášť opatrní, pretože pri grilovaní a otváraní horného veka zo spotrebiča uniká horúca para.
12. Spotrebič čistite podľa pokynov uvedených v kapitole "Čistenie".
13. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
 - ak nefunguje správne,
 - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva.
14. Pri odpájaní spotrebiča od zdroja napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel/šnúru.
15. Zariadenie by malo byť uchovávané mimo dosahu detí. Deťom je zakázané používať spotrebič bez dozoru dospeléj osoby.
16. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti a nie sú s týmto zariadením oboznámené, ak je poskytnutý dohľad alebo poučenie o jeho používaní bezpečným spôsobom, tak aby bolo možné porozumieť možným rizikám. Deti by mali byť poučené, aby so spotrebičom nezaobchádzali ako s hračkou. Čistenie a údržbu zariadenia by deti nemali vykonávať bez dozoru.
17. Neodpojiteľný napájací kábel môže byť vymenený iba v autorizovanom servisnom stredisku.
18. Zariadenie a sieťový kábel udržiajte mimo dosahu zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a iných faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia alebo kábla.
19. Neponárajte spotrebič do vody, ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.

20. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
21. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
22. Výrobca nezodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča.
23. Je zakázané zariadenie používať, ak je poškodený napájací kábel alebo zariadenie nefunguje správne.
24. Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opravovať. Zariadenie neobsahuje súčiastky, ktoré by mohli byť vymenené samotným užívateľom.
25. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
26. Budte zvlášť opatrní, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich / ostrých hrán.
27. Spotrebič je určený výhradne na prípravu jedla. Nevkladajte doň nič iné okrem potravín.
28. Aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom, je tento spotrebič vybavený uzemnenou zástrčkou. Ak zástrčka nepasuje do zásuvky, obráťte sa na elektrikára. Zástrčku nijako neupravujte, ani nepoužívajte rôzne redukcie.

OBSLUHA

Prvé použitie

1. Vyberte spotrebič z krabice a umiestnite ho na rovný a stabilný povrch.
2. Uistite sa, že je elektrická zásuvka v dosahu kábla.
3. Platne vyčistite mäkkou a vlhkou handričkou a následne ich utrite dosucha.
4. Uistite sa, že je nádobka na tuk namontovaná.
5. Zapojte spotrebič do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka napájania a zelená kontrolka termostatu sa rozsvietia. Nechajte spotrebič zohriať sa približne 3 až 5 minút (bez vložených potravín). Spotrebič je pripravený na použitie, ak zelená kontrolka zhasne.

Poznámka: Počas tohto procesu sa môže objaviť nepríjemný zápach z vypaľovania platní. Je to normálna reakcia spôsobená prvotným zahriatím platní. Nemalo by sa to opätovne opakovať.

Grilovanie

1. Otvorte veko.*
2. Pomocou štetca na cesto alebo papierovej servítky potrite platne malým množstvom rastlinného oleja alebo maslom.
3. Pripojte spotrebič k napájaniu.
4. Vložte jedlo na spodnú platňu.
5. Zatvorte veko a nastavte uhol sklonu podľa vložených potravín.
6. Dĺžka grilovania závisí od vložených potravín a od požiadaviek konzumenta. Pravidelne kontrolujte stav grilovaného jedla.
7. Keď je jedlo hotové, vyberte ho drevenou alebo plastovou lopatkou.
Poznámka: nepoužívajte kovové alebo ostré kuchynské náradie.
8. Po ukončení grilovania odpojte spotrebič od napájania.

Poznámka: počas prevádzky spotrebiča LED indikátor napájania sa rozsvetuje a hasne. Znamená to, že spotrebič udržuje správnu teplotu grilovania.

*Jednou rukou posuňte prepínač nahor a podržte ho v tejto polohe, pričom druhou rukou zatlačte na kryt, kým sa úplne nevytiahne.

ČISTENIE

- Platne čistite pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handričky.
- V prípade, že sa na platniach objavia ťažko odstrániteľné nečistoty a usadeniny, naneste trochu teplej vody s jemným saponátom.
- Nádobu na tuk je možné umývať v umývačke riadu.
- Platne a nádobu na tuk je potrebné umyť po každom použití.
- Neponárajte spotrebič do vody.
- Pred uskladnením spotrebiča sa uistite že vychladol, je čistý a suchý.
- Pred uskladnením spotrebiča sa uistite, že je napájací kábel odpojený.
- Spotrebič je možné skladovať vo zvislej polohe. Ak to chcete urobiť, zaistite horné veko pomocou západky.

ŠPECIFIKÁCIA

Hlavné vlastnosti

3 polohy grilovania
Automatická regulácia teploty
Drážkované platne s neprilnavým povrchom
Pohyblivý záves pre opekanie jedla s rôznou hrúbkou
Žliabok pre odtok tuku
Odnímateľná odtoková tácka
Indikátor napájania
Indikátor pripravenosti na prevádzku
Tepelne izolovaná rukoväť
Tepelná poistka
Protišmykové nožičky

Technické údaje

Maximálny príkon: 1000 W
Napájanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz

Fyzické parametre

Hmotnosť: 1,1 kg
Rozmery:
Spotrebič: 268 x 225 x 86 mm
Platňa: 230 x 145 mm
Dĺžka kábla: 70 cm



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

teesa®

www.teesa.pl